

07/2018

# **Mod: TAVT/4-R2**

**Production code: FGB 451/267 PO**



**Diamond**  
catering equipment



# **FGB'S**

## **Gás R290**



Instructions de Manutention et Utilization



|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| <b>1 – Instructions recyclage</b>                        | 16 |
| <b>2 – Instruction d’alerte et sécurité</b>              | 16 |
| <b>3 – Installation</b>                                  | 17 |
| <b>3.1 – Déballage du réfrigérateur</b>                  | 17 |
| <b>3.2 – Emplacement du réfrigérateur</b>                | 18 |
| <b>3.3 – Raccordement du réfrigérateur</b>               | 18 |
| <b>4 – Contrôle</b>                                      | 18 |
| <b>4.1 – Mise en Marche</b>                              | 18 |
| <b>4.2 – Fonctionnement</b>                              | 18 |
| <b>4.3 – Dégivrage</b>                                   | 18 |
| <b>5 – Manutention</b>                                   | 19 |
| <b>6 – Remplacement de l’éclairage</b>                   | 19 |
| <b>7 – Pannes</b>                                        | 19 |
| <b>7.1 – L’appareil ne fonctionne pas</b>                | 19 |
| <b>7.2 – L’appareil fonctionne mais refroidit peu</b>    | 19 |
| <b>7.3 – Surgissement d’eau au fond du réfrigérateur</b> | 19 |
| <b>7.4 – Le câble d’alimentation est dommage</b>         | 19 |
| <b>8 – Dimensions</b>                                    | 19 |
| <b>9 – Accessoires en option</b>                         | 20 |
| <b>10- Fiche technique</b>                               | 21 |
| <b>11 – Circuit électrique</b>                           | 29 |



## RECOMMANDATIONS

### IMPORTANT

Après avoir acquis cette réfrigérateur, lire avec attention ces recommandations et gardez-les à toujours à portée de main. Une installation adéquate et une utilisation rationnelle en accord avec les recommandations permettra d'obtenir un meilleur Rentabilité de le réfrigérateur celle-ci étant destinée au refroidissement et conservation de produits frais et boissons..

#### 1. Instrutions de recyclage



##### 1.1- Recyclage des emballages

L'emballage protege votre armoire de dommage pendant le transport. Aidez-nos à protéger l'environnement. Faire du recyclage des emballage.

Attention a l'entreposage des produits d'emballage. Tous les matériaux l'emballage sont recycables et doivent être éliminés conformément aux dispositions législatives locales ; pendre soin de détruire les sachets en « plastique » afin d'éviter qu'ils représentent une source de danger (étouffement) dans les jeux d'enfants.

##### 1.2- Recyclage dès équipements utilisés



Cet appareil est marqué par la directive européenne 2012/19/CE sur les appareils électriques et électroniques (déchets d'équipements électriques et électroniques - RAEE). Il définit la méthode de collecte et de valorisation de l'équipement utilisé en fin de vie dans les pays de la CE. Les appareils utilisés ne sont pas sans valeur. Supprimez-les en respectant l'environnement se rétabliront précieuses matières premières.



##### **Avertissement!** **Armoires hors de service:**

- Débranchez la fiche.
- Coupé le câble electric.
- L'équipement de refroidissement contenant fluide refrigerant. Devrait être bien éliminé.

Attention pour ne endommager pas le tube du fluide refrigerant.

## 2. Instructions d'alerte et sécurité

Après avoir acquit cette armoire, lire attentivement les recommandations et les garder toujours à portée de main.

Une installation adéquate et une utilisation rationnelle en accord avec ces recommandations permettront d'obtenir un meilleur fonctionnement de l'armoire.

### 2.1- Sécurité

Cette armoire a fluide réfrigérant (R290) ne pas polluant, mais inflammable.

Attention pour ne pas endommager le tube du fluide réfrigérant.

Le fluide réfrigérant peut libérer et provoquer lésions oculaires.

#### **En cas de dommage:**

- Devrait garder l'armoire loin des flammes.
- Coupé le câble electric.
- Contacté les services techniques.

Dans les petits espaces dans le cas d'une fuite, peuvent se former mélange de gaz/air inflammable.

Pour 8 g de fluide réfrigérant le magazine doit avoir 1m<sup>3</sup>. Le montant de fluide réfrigérant est indiquée dans la plaque de caractéristiques du armoire.

**Les opérations de maintenance doivent être effectuées par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.**

## 2.2- Recomandations d'utilisation

- Avant de brancher l'armoire, vérifier si le câble et la prise d'alimentation n'ont subi aucun accident durant le transport.
- Cet appareil appartient à la classe climatique 3 (indiquée dans la plaque de caractéristiques) par laquelle la température ambiante admissible à que l'appareil devra fonctionner devra être compris entre +16 °C et +32° C.
- Ne jamais débrancher l'armoire de la prise de courant en tirant par le câble d'alimentation. Utiliser l'espace nervuré de la prise pour procéder à cette opération.
- Inspecter l'intérieur du réfrigérateur et vérifier si le ventilateur n'est pas tombée ou cassé. Si oui, débrancher immédiatement le réfrigérateur, en retiré la fiche de la prise de courant, et les remettre en place ou contacter les services techniques.
- Ne pas toucher l'armoire avec les mains ou les pieds mouillés ou humides.
- Ne pas laisser l'armoire exposée aux intempéries (pluie, soleil, etc.).
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités psychiques, sensorielles ou mentales soient réduites, ou des personnes avec manque d'expérience ou de la connaissances, excepté se pourront bénéficier, à travers une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou des instructions préalables relatives à l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être supervisés pour assurer qu'ils n'utilisent pas l'appareil comme jouet.
- N'enregistrer pas appareils électriques dans le armoire- Danger d'explosion !
- N' enregistrer pas dans l'armoire products avec gaz (sprays, etc.) – Danger of explosion !
- Ne laissé pas l'emballage proches des enfants. Danger d'asphyxie.
- Après la fin de vie d'utilisation de cette armoire, ce-ci peut devenir dangereux. Les portes doivent être changées ou l'armoire doit être stockée de façon à empêcher l'accès à son intérieur. Le fluide réfrigérant devra être récupéré, par un technicien spécialisé et non libéré dans l'atmosphère, et le câble d'alimentation doit être coupée après l'avoir retiré de la prise de courant.
- Toute intervention doit être faite par un technicien agréé.

## 3- Installation

### 3.1- Déballage du réfrigérateur

- Déballer le réfrigérateur retirant l'emballage plastique ainsi que ses protections et estrade.
- Il faut prendre en compte le lieu de stockage des produits de l'emballage du réfrigérateur, les plancant hors du contact des enfants, essayant si possible de les déposer dans des lieux qui permettent son recyclage.
- Vérifier si le réfrigérateur n'a souffert aucun dommage durant le transport.
- Après remous l'estrade, doivent être appliqués les pieds niveleurs avec leurs vis avec l'aide d'une clé n°10.
- Retirer le câble électrique par l'orifice de la grille arrière.
- Pour placer les étagères appliquer, en premier lieu, les supports dans les gouttières (Sain toujours fournis deux supports dans excès, qui serviront d'accessoires de remplacement, au cas où il vienne à détourner quelqu'un).
- Le poids maximal pour étagère être 40 kg/m<sup>2</sup>

### 3.2 – localisation du réfrigérateur

- L'réfrigérateur doit être placé dans un endroit sec et ventilée, fixée sur une surface horizontale et avec capacité pour supporter son poids lors de sa charge maximum.
- Eviter de déplacer le réfrigérateur lorsqu'elle est dans sa charge maximum.
- A fin de réduire la consommation énergétique, le réfrigérateur doit être éloignée de toute source de chaleur et en-dehors des rayons de l'action directe des rayons solaires.
- Ne pas obstruer les grilles d'aération et de manutention. Le réfrigérateur a un drain interne qui, quand possible, devra se lier au système normal d'égouts.
- Doit laisser un espace libre autour du réfrigérateur pour que son revenu soit plus élevé.

### 3.3- Branchement du réfrigérateur

- Avant de brancher réfrigérateur, il est convenable de vérifier si la tension indiquée sur le réfrigérateur correspond à celle de votre installation domestique. Vous devez impérativement brancher le réfrigérateur sur une prise de courant reliée à la terre. Assurez-vous que le câble ne reste pas enroulé, au cas où la longueur du câble n'est pas suffisante, le même doit être remplacé par une personne qualifiée (regarde 7.4). Ne pas utiliser un câble d'extension.

## 4. Contrôle

### 4.1- Mise en marche

- Avant d'être branchée, le réfrigérateur doit être nettoyée à l'intérieur par un détergent de vaisselle non alcaline (ne pas utiliser des produits corrosifs, ni du savon), bien sécher ensuite.
- Si durant le transport, le réfrigérateur est transportée verticalement, celle-ci doit rester en repos durant une heure minimum avant d'être branchée.
- Placer le réfrigérateur laissant un espace de 3 à 5 cm entre le réfrigérateur et quelque autre meuble ou mur, permettant de cette façon une circulation naturelle de l'air et dans un endroit où la température ambiante est entre + 16°C et + 32°C.
- Brancher à une prise de courant, branchez l'interrupteur blanc 0/1 et laissez le réfrigérateur travailler 2 à 3 heures, à fin d'assurer qu'elle fonctionne normalement.

### 4.2- Fonctionnement

Le fonctionnement de le réfrigérateur est contrôlé par un l'interrupteur 0/1 et par un thermostat digital qui permet de sélectionner la température et est contrôle la lumière par un interrupteur blanc.

- Le fonctionnement du réfrigérateur est contrôlé par le thermostat digital qui permet de sélectionner la température de fonctionnement.
- Brancher le réfrigérateur à une prise de courant.
- Connecter l'interrupteur 0/1.
- Si dans le digital il y a l'information "OFF" appuyer sur le bouton ON/OFF pendant 3 seconds.
- Il faut attendre  $\pm 3$  minutes pour que le compresseur démarre après la mise sous tension.
- Pour débrancher, appuyer sur le interrupteur 0/1 ou simplement débrancher la fiche de la prise de courant.
- Attendre 10 minutes avant de rebrancher l'armoire.
- Chargez l'armoire de façon à ce que les produits soient soigneusement conditionnés.
- Le thermostat digital permet le réglage de la température de + 1°C a + 10°C.
- Le thermostat est bloqué d'usine, seulement à régler la température désirée.
- Pour programmer la température voulue, appuyer sur le bouton 'set' + ▲ ou ▼.
- La nouvelle température est ainsi enregistrée.
- **N.B:** le différentiel est réglé a 4°C à l'usine.
- Quand on fais la charge de le réfrigérateur totalement c'est possible que l'alarme commence à toucher pendant 2 heures après se le réfrigérateur on n'a pas obtenue la température programmée. Pressionné quelque touche pour arrêté le ronfleur et attendre 12 heures pour stabiliser la température. Si la température programmée on n'a pas obtenue au temps prévu, contacter les techniciens.

### 4.3- Dégivrage

Le dégivrage automatique, (c'est effectué que s'il est nécessaire car il est contrôlé par la température de l'évaporateur et il se termine par la température n'étant pas nécessaire le maximum 30 minutes établies) est contrôlé par le thermostat digital. Le cycle est préprogrammé en usine pour agir toutes les 6 heures pendant 20 minutes. Les eaux de condensat sont ré-évaporées automatiquement. Veiller que l'orifice de vidange ne soit pas bouché. (Modèles sans ouverture de la succursale du groupe de connexion du tube de gainage des égouts.)

### Messages de fonctionnement

| Message | Description                          |
|---------|--------------------------------------|
| E0      | Default de la sonde de environnement |
| E1      | Default de la sonde de dégivrage     |
| LO      | Alarme température baisse            |
| HI      | Alarme température haute             |
| DF      | En dégivrage                         |
| OFF     | Standby                              |

**Le fabricant ne pourra en aucun cas, être tenu responsable des dégâts causés, résultant d'une mauvaise installation ou utilisation.**

## 5. Manutention

Maintenir l'équipement propre, éviter que s'accumule de la poussière ou d'autres matériaux dans les grilles d'aération.

Les opérations de maintenance doivent être effectuées par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

## 6- Remplacement de l'éclairage

- Led. P = 12W/m. Connexion 12 V DC.

Les opérations de remplacement doivent être effectuées par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

## 7- Pannes

### 7.1- L'appareil ne fonctionne pas.

- Vérifier si une coupure de courant a eût lieu.
- Vérifier s'il y a du courant dans la prise.
- Vérifier si la fiche est correctement branchée.
- Vérifier la position de l'interrupteur.

### 7.2- L'appareil fonctionne mais refroidit peu

- Vérifier le réglage du thermostat.
- Vérifier si l'évaporateur n'est pas obstrué avec de la glace.
- Vérifier ce la porte c'est bien fermé.

### 7.3- Surgissement d'eau au fond du réfrigérateur

- Vérifier si l'orifice de drainage n'est pas coincé ou si le tube de drainage n'est pas bien guidé vers le réservoir d'évaporation dans le compartiment du compresseur.
- Vérifier le niveau du réfrigérateur.

### 7.4- Le câble d'alimentation est dommage

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Si après ces vérifications l'anomalie subsiste, il sera nécessaire de demander l'assistance de votre revendeur ou directement à nos services techniques.

Dans ce cas, il est nécessaire d'indiquer:

La nature de la panne, le numéro de série et le type d'appareil, la date de l'achat (certificat de garantie).

Le numéro et le type d'appareil se trouvent sur une plaque située à l'intérieur de l'appareil, dans la partie latérale droite.

Merci beaucoup pour votre préférence et bonne chance dans l'exploration de votre réfrigérateur.

## 8. Dimensionnes

| MODELES       | LONGUEUR (mm) |            | Pronfondeur (mm) | Hauteur (mm) |
|---------------|---------------|------------|------------------|--------------|
|               | Avec moteur   | Sansmoteur |                  |              |
| FGB 240 / 118 | 1255          | 1005       | 565              | 890 / 905    |
| FGB 251 / 138 | 1455          | 1205       | 565              | 890 / 905    |
| FGB 340 / 170 | 1755          | 1505       | 565              | 890 / 905    |
| FGB 351 / 199 | 2065          | 1815       | 565              | 890 / 905    |
| FGB 440 / 222 | 2295          | 2045       | 565              | 890 / 905    |
| FGB 451 / 260 | 2675          | 2425       | 565              | 890 / 905    |

## 9. Accessoires en option (sur demande)

**MODULES DE TIROIRS 444:** TFGB 33: 1/3-444 (CÓD. 110008\_100)  
TFGB 22: 1/2-444 (CÓD. 110009\_100)  
TFGB 11: 2/3-444 (CÓD. 110010\_100)

**NOTE:** Les modules de tiroirs 444, ne peuvent être appliqués dans les modèles suivants: FGB 240-340- 440

**MODULES DE TIROIRS 544:** TFGB 3: 1/3-544 (CÓD. 110011\_100)  
TFGB 2: 1/2-544 (CÓD. 110012\_100)  
TFGB 1: 2/3-544 (CÓD. 110013\_100)

**NOTE:** Les modules de tiroirs 544, ne peuvent être appliqués dans les modèles suivants: FGB 251- 351- 451

**TFGB 33 / 1/3-444**  
**TFGB 1 1/3 - 544**



**TFGB 22 / 1/2 - 444**  
**TFGB 1 1/2 - 544**



**TFGB 11 / 2/3 - 444**  
**TFGB 1 2/3 - 544**



## 10. Fiche technique

### FGB 251

|                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |             |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Fournisseur ou marque commerciale                                 | Diamond                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |
| Domicile                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |             |
| Représentant autorisé                                             | TAVT/2-R2// TAVX/2-R2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |             |
| Modèle                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |             |
| Catégorie d'équipement                                            | Counter Chilled                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |             |
| Utilisation prévue                                                | Stokage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |
| Température de fonctionnement                                     | Réfrigération                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |             |
| Classe climatique (Température / Humidité)                        | 4 (30°C – 55%)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |             |
| Classe d'efficacité énergétique                                   | C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |             |
| Indice de l'efficacité énergétique (IEE)                          | <b>36.5</b> (35<=IEE<50)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |             |
| Consommation annuelle d'énergie                                   | 919                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |             |
| Consommation d'énergie dans les 24 heures                         | 2.52                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |             |
| Volume utile du (es) compartiment(s)                              | 283 L                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |             |
| Le réfrigérant contenu dans l'équipement                          | Type de fluide                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | R290        |
|                                                                   | Désignation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Inflammable |
|                                                                   | Potentiel de réchauffement global                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 4           |
|                                                                   | Charge de fluide                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 0.110 Kg    |
| Précautions particulières d'optimiser leur efficacité énergétique | Régulier maintenance préventive;<br>Ne pas laisser la porte ouverte pendant une longue période;<br>Réduire le nombre d'ouverture de la porte;<br>l'installation dans un endroit sec, bien ventilé, à l'écart des sources de chaleur;<br>le stockage des aliments doivent être faits pour assurer la circulation de l'air à l'intérieur de l'équipement;<br>Ne pas obstruer le ventilateur interne avec de la nourriture |             |

### FGB 351

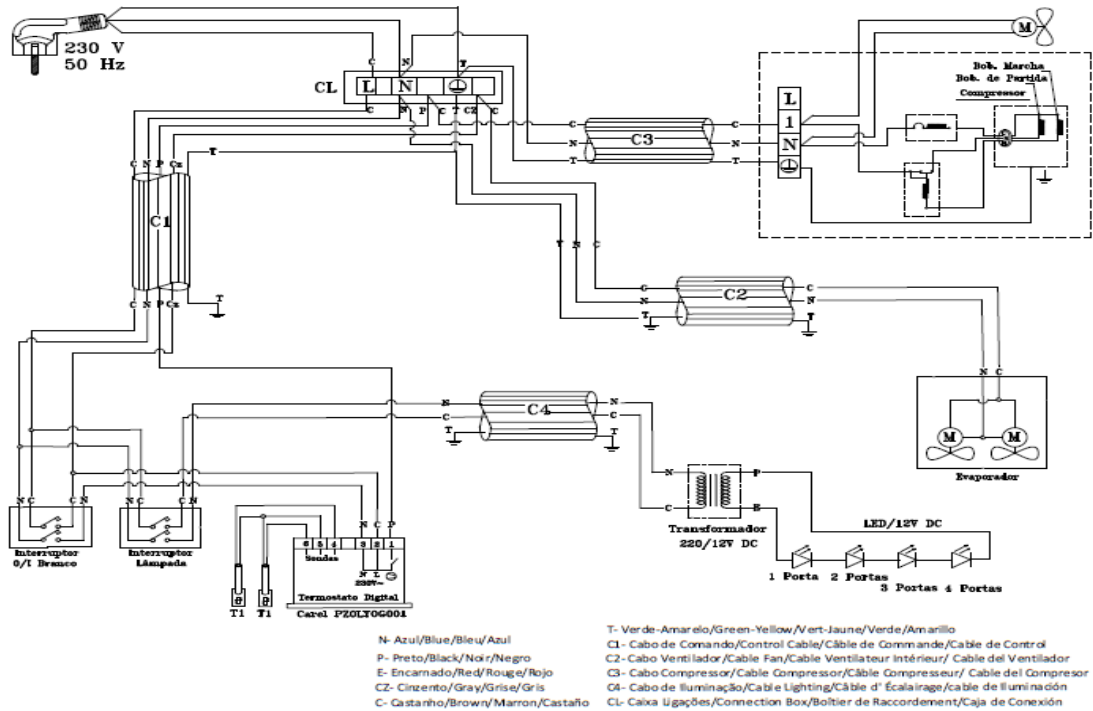
|                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |             |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Fournisseur ou marque commerciale                                 | Diamond                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |
| Domicile                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |             |
| Représentant autorisé                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |             |
| Modèle                                                            | TAVT/3-R2// TAVX/3-R2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |             |
| Catégorie d'équipement                                            | Counter Chilled                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |             |
| Utilisation prévue                                                | Stokage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |
| Température de fonctionnement                                     | Réfrigération                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |             |
| Classe climatique (Température / Humidité)                        | 4 (30°C – 55%)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |             |
| Classe d'efficacité énergétique                                   | C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |             |
| Indice de l'efficacité énergétique (IEE)                          | <b>36.3</b> (35<=IEE<50)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |             |
| Consommation annuelle d'énergie                                   | 1081.5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |             |
| Consommation d'énergie dans les 24 heures                         | 2.963                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |             |
| Volume utile du (es) compartiment(s)                              | 466 L                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |             |
| Le réfrigérant contenu dans l'équipement                          | Type de fluide                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | R290        |
|                                                                   | Désignation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Inflammable |
|                                                                   | Potentiel de réchauffement global                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 4           |
|                                                                   | Charge de fluide                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 0.110 Kg    |
| Précautions particulières d'optimiser leur efficacité énergétique | Régulier maintenance préventive;<br>Ne pas laisser la porte ouverte pendant une longue période;<br>Réduire le nombre d'ouverture de la porte;<br>l'installation dans un endroit sec, bien ventilé, à l'écart des sources de chaleur;<br>le stockage des aliments doivent être faits pour assurer la circulation de l'air à l'intérieur de l'équipement;<br>Ne pas obstruer le ventilateur interne avec de la nourriture |             |

**FGB 451**

|                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |             |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Fournisseur ou marque commerciale                                 | Diamond                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |
| Domicile                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |             |
| Représentant autorisé                                             | TAVT/4-R2// TAVX/4-R2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |             |
| Modèle                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |             |
| Catégorie d'équipement                                            | Counter Chilled                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |             |
| Utilisation prévue                                                | Stokage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |
| Température de fonctionnement                                     | Réfrigération                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |             |
| Classe climatique (Température / Humidité)                        | 4 (30°C – 55%)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |             |
| Classe d'efficacité énergétique                                   | C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |             |
| Indice de l'efficacité énergétique (IEE)                          | <b>35.2</b> (35<=IEE<50)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |             |
| Consommation annuelle d'énergie                                   | 1189.64                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |
| Consommation d'énergie dans les 24 heures                         | 3.259                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |             |
| Volume utile du (es) compartiment(s)                              | 622 L                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |             |
| Le réfrigérant contenu dans l'équipement                          | Type de fluide                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | R290        |
|                                                                   | Désignation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Inflammable |
|                                                                   | Potentiel de réchauffement global                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 4           |
|                                                                   | Charge de fluide                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 0.110 Kg    |
| Précautions particulières d'optimiser leur efficacité énergétique | Régulier maintenance préventive;<br>Ne pas laisser la porte ouverte pendant une longue période;<br>Réduire le nombre d'ouverture de la porte;<br>l'installation dans un endroit sec, bien ventilé, à l'écart des sources de chaleur;<br>le stockage des aliments doivent être faits pour assurer la circulation de l'air à l'intérieur de l'équipement;<br>Ne pas obstruer le ventilateur interne avec de la nourriture |             |

## Com grupo // With group // Avec groupe// Con grupo

PO/ PV



## Sem grupo // Without group// Aucun groupe// Ningún grupo

PO/ PV

